

Anleitung zur ersten Hilfe bei Verkehrsunfällen

Instruction for immediate life-saving measures in case of accidents

Directive pour les Premiers Soins en cas d'accidents

Instrucțiuni pentru măsuri imediate de salvare a vieții în caz de accident

D

GB

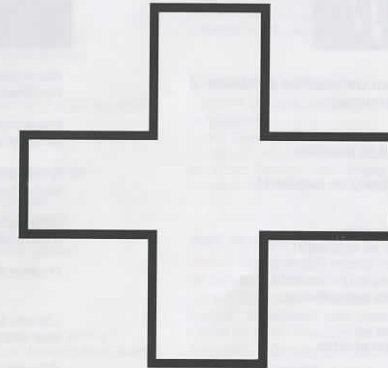
F

I

TR

E

RO



A) Helfen, Betreuen, Notruf

A) Giving help and reassurance, emergency call

A) Acordarea de ajutor și liniștire, efectuarea apelului de urgență



Es ist die moralische Pflicht jedes Menschen, Unfallopfer zu helfen!
Leisten Sie so gut Sie können Hilfe und Betreuung!

It is a moral obligation of every human being to help victims
of accidents. Give first aid and care as good as possible.

Il est de devoir de chacun, d'aider les victimes d'un accident!
Portez secours le mieux que vous pouvez.

È il dovere morale di ogni persona aiutare le vittime
di un incidente. Fate il vostro meglio/aiuto ed assistite.

Kazaya uğrayan bir kişiye yardım etmek, hepimizin insanlık
görevidir. Elinizden geldiği kadar yardım etmeye çalışınız.

Es la obligación moral de cada uno a ayudar un
herido de accidente. Ayude y auxilie lo mejor posible.

Fiecare persoană are obligația morală de a acorda ajutor victimelor
unui accident. Acordați prim ajutor și îngrijire cât mai bine posibil.

1



Alarmieren Sie schnellstens den
Rettungsdienst.

Have the rescue services called out
as soon as possible.

Alertez de toute urgence le service de
sauvetage.

Allarmate il servizio di soccorso
il più presto possibile.

Hemen ilkyardım servisine haber verin.

Llarme a la ambulancia tan rápido
que sea posible.

Chemați serviciile de salvare cât mai repede posibil.



B) Notruf und Unfallmeldung

B) Notruf und Unfallmeldung

B) Cum să solicitați ajutor

Unfallmeldung

Wo? Machen Sie zum Unfallort genaue Angaben!
Was? Beschreiben Sie die Unfallsituation!
Wieviel Verletzte? Geben Sie die Zahl der Verletzten an!
Welche Verletzung? Betonen Sie schwere Verletzungen!
Warten auf Rückfragen! Legen Sie nicht auf bevor Sie
sicher sind, dass alles verstanden wurde!

Déclaration d'accident

Où? Donnez des renseignements précis
concernant le lieu de l'accident!
Quoi? Décrivez comment l'accident s'est passé!
Combien de blessés: Donnez le nombre des blessés!
Quelles blessures: Accentuez partout les grièvement
blessés!
Attendez des demandes posées en retour! Ne
raccrochez pas avant que vous êtes sur que tout a été entendu!

Kaza bildirim

Nerede? Mümkün olduğunca kaza yerine ait tam bilgi
vermek!
Ne? Kaza durumunu kısa bir şekilde tarif etmek!
Ne kadar yaralı? Yaralı kişilerin sayısını bildirmek!
Hangi yaralar? Ağır yaraları iyice anlatmak!
Karsi tarafın sorubriğini beklemek! Karsi tarafa gerekli
bilgileri vermeden telefonu kapatmayiniz!

Emergency call

Where? Give exact details about the place of emergency!
What happened? Give a short description of the accident scene!
What number? Tell how many persons are injured.

What kind of injuries? Specify if there are any threatening injuries!
Wait! The operator will finish the call when he has all informations
he needs!

La chiamata d'emergenza

Dove? Dite il più preciso possibile dov'è successo l'incidente!
Che cosa? Descrivete la situazione!
Quanti feriti? Data il numero dei feriti!
Che tipo di ferimento? Precisate i ferimenti più gravi!
Aspettate dalle domande. Non attaccate prima che tutto sia
chiaramente capito!

Llamada de emergenci

Donde? Dé una indicación lo más precisa donde sucedio el
accidente!
Que? Describa la situación!
Cuantos heridos? Dé el numero de heridos!
Que tipo de lesiones? Indique principalmente las lesiones graves.
Espere! No cuelgue hsta que todo quede claro!

Apel de urgență

Unde? Oferiți detalii exacte despre locul unde trebuie să ajungă serviciile
de salvare!
Ce s-a întâmplat? Oferiți o scurtă descriere a scenei accidentului!
Număr? Specificați câte persoane sunt rănite.
Ce fel de răni? Precizați dacă există leziuni grave!
Așteptați! Operatorul va încheia apelul când a colectat toate informațiile
de care are nevoie.

2

C) Verhalten an Unfallstellen
C) How to act at the site of an accident
C) Cum să acționați la locul accidentului



Bilden Sie für Rettungsfahrzeuge eine Anfahrgasse!

Sichern Sie die Unfallstellen immer zuerst ab; Warndreieck aufstellen!

Versuchen Sie die Situation genau zu erfassen und überlegt zu handeln!

Allow ambulances to pass between the waiting vehicles.

First of all safeguard the site of the accident, put up warning triangle.

Assess the situation and act cautiously and considerately.

Faites une voie pour ce que l'ambulance puisse passer.

Il faut d'abord signaler le lieu de l'accident, installez les panneaux triangulaires d'avertissement.

Constatez ce que s'est passé et agissez soigneusement.

Lasciate un passaggio per l'ambulanza.

Rendete sicuro il luogo dell'incidente. Mettete il triangolo di segnalazione.

Cercate prima di capire la situazione, poi agite.

İlk yardım araçları için bir geçit açmak.

Kaza yerini hemen korumak, Dikkat üçgenini dikmek.

Sitirasyanu kavrayıp, tedbirli, ve bilinçli davranmak.

Hacer una calleja para la ambulancia.

Siempre asegurar Primero el lugar del accidente, poniendo el triangulo.

Comprender la situación y actuar con prudencia.

Permiteți ambulanțelor să treacă între vehiculele aflate în așteptare.

În primul rând, asigurați locul accidentului, amplasați triunghiul de avertizare.

Apropiați-vă de locul accidentului și acționați cu prudență și cu precauție.

3

D) Bergung von Verletzten aus dem Fahrzeug
D) Rescuing a person out of a vehicle
D) Rescuing a person out of a vehicle



Sprechen Sie den Verletzten an und öffnen den Gurt während Sie ihn an den Hüften zu sich drehen.

Fassen Sie ihn vom Rücken her durch die Achselhölen am Arm.

Ziehen Sie den Verletzten aus dem Fahrzeug und legen Sie ihn an einem sicheren Ort ab.

Address casualty, open the safety belt and grasp his/her hips turn casualty's back towards you.

Get a hold of casualty's forearm passing your arms under his armpits.

Drag casualty out of the vehicle and lay him down at a save place.

Adressez la parole au blessé et ouvrez la ceinture de sécurité. Tournez le blessé à vous par lui prendre aux hanches.

Passez les mains sous les aisselles et prenez un bras du blessé.

Tirez le blessé de la voiture et posez-le à un endroit sûr.

Rivolgete la parola ai feriti, aprite la cintura e predete il ferito all'anca girandolo verso die voi.

Prendete un braccio del ferito mettendo un vostro braccio sotto le sue ascelle.

Tiratelo fuori dal veicolo e portatelo a un luogo sicuro.

Yaraliya seslenip, emniyet kemerini açmak ve kalçadan tutup kendine çevirmek.

Yaralının kol altından agri, kolunu tutmak.

Yaraliyi araçtan çıkarıp, emin bir yere yatırmak.

Dirigir la palabra al accidentado, abrirle el cinturón de seguridad y cogiendole de la cintura girarlo hacia ti.

Agarrar un brazo metiendo las manos bajo las axilas.

Sacar al accidentado del vehiculo y ponerlo en lugar seguro.

Încercați să vorbiți cu victima, deschideți centura de siguranță și prindeți victima de șolduri. Întoarceți victima cu spatele spre dumneavoastră.

Prindeți victima de antebrățe, după ce ați trecut brațele dumneavoastră sub axilele sale.

Trageți victima afară din vehicul și așezați-o într-un loc sigur.

4

E) Motorradhelm abnehmen
E) Removing a crash helmet
E) Înlăturarea căștii de protecție



Öffnen Sie das Visier und sprechen Sie den Verletzten an.
 Bei Bewusstlosigkeit: → (G) Seitenlage

Open the visor and address casualty.
 If not responsive: → (G) Recovery position

Ouvrez la visière et parlez au blessé.
 S'il est sans connaissance: → (G) Position latérale

Aprite la visiera e rivolgete la parola al ferito. Se il ferito è svenuto: → (G) Posizione di fianco

Yüz siperini açmak ve yaralıya seslenmek: → (G) Yan tarafa yatırmak

Abrir el visillo y hablar con el herido.
 En caso de inconsciencia: → (G) Ponerle de lado

Deschideți viziera și încercați să vorbiți cu victima. Dacă nu reacționează: → (G) Poziție de recuperare.



Ziehen Sie den Helm zusammen mit zwei Helfern, wie abgebildet, vorsichtig ab.

Remove crash helmet by two first aiders as shown here.

Enlevez le casque soigneusement avec l'aide d'une deuxième personne, comme reproduit au-dessus.

Togliete il casco col aiuto di un'altra persona come la foto dimostra.

Yukarıda gösterildiği gibi iki yardımcıyla beraber migferi çıkarmak

Con cuidado quitar el casco junto con otro ayudante como muestra la foto.

Casca de protecție trebuie scoasă de către două persoane care acordă primul ajutor, așa cum este indicat aici.



Kontrollieren Sie die Atmung. Bei vorhandener Atmung: → (G) Seitenlage

Check breathing. If casualty is breathing: → (G) Recovery position

Contrôlez la respiration: respiration existante: → (G) Position Latérale

Controllate la respirazione. Se il ferito respira: → (G) Posizione di fianco

Nefesi kontrol etmek. Eger nefes varsa: → (G) Yan tarafa yatırmak

Controlar la respiración. Si tiene respiración: → (G) Ponerle de lado

Verificați respirația. Dacă victima nu respiră: → (G) Poziție de recuperare

5

F) Überprüfung der Lebensfunktionen
F) Checking the vital functions
F) Verificarea funcțiilor vitale



Das Unfallopfer reagiert nicht auf lautes Ansprechen: → (G) Bewusstlosigkeit

Patient does not respond: → (G) Unconsciousness

La victime ne réagit pas si vous vous adressez à lui très fort: → (G) Evanouissement

Se il paziente non reagisce alla vostra voce: → (G) svenimento circolatorio

Hasta sesli çağırmaya reaksiyon göstermiyorsa: → (G) Baygınlık

El paciente no reacciona al hablarle: → (G) Pérdida de conocimiento colapso

Victima nu reacționează: → (G) Pierderea cunoștinței



Das Unfallopfer gibt keine Atemgeräusche von sich und zeigt keine Atembewegungen: → (H) Atemstillstand

No breath to be heard, no movement of the chest: → (H) Respiratory standstill

Pas de bruit respiratoire, pas de mouvement du poitrine: → (H) arrêt respiratoire

Se la respirazione nè si vede nè si sente → (H) arresto di respirazione

Soluk almiyor: → (H) Soluk kesilmesi

Si la respiración ni se siente, ni se ve: → (H) paro respiratorio

Nu se aude respirația, nicio mișcare la nivelul pieptului: → (H) Stop respirator

Das Unfallopfer zeigt keine Lebenszeichen wie Atmung, Schlucken, Husten: → (I) Kreislaufstillstand

No signs of life like breathing, swallowing, coughing: → (I) Circulatory standstill

Pas de signe de vie comme respiration, déglutition, toux: → (I) arrêt circulatoire

Se non si sente più il polso ai due lati del collo: → (I) collasso

Hayati işaretler, nefes hareket, tükürük, öksürük ve nabız aulunmuyor → (I) kan dolaşımının durması

Si no hay señal de vida, ni respiración, ni se mueve: → (I) tiene

Nu există semne de viață ca respirație, înghițire, tuse: → (I) Stop cardiac

6

G) Bewußtlosigkeit – Seitenlage herstellen
G) Unconscious, recovery position
G) Pierderea cunoștinței, poziție de recuperare



Prüfen Sie bei Bewusstlosigkeit die Atmung. Ist Atmung vorhanden
 → **Seitenlage**

If not responsive, check breathing: If breathing is present
 → **Recovery position**

Contrôlez la respiration en cas d'évanouissement
 → **Position Latérale**

Se il paziente è svenuto ma respira
 → **posizione die fianco**

Bayginlik durumunda nefesi kontrol etmek Nefes varsa
 → **yan tarafa yatırmak**

Quando el accidentado esta sin sentido controlar la respiración. Si respira
 → **ponerle de lado.**

Dacă nu reacționează, verificați respirația: Dacă există respirație
 → **Poziție de recuperare**



Seitenlage
 Schieben Sie den Ihnen am nächsten gelegenen Arm gestreckt unter das Gesäß.

Recovery position
 Stretch near side arm and push it under the hip.

Position latérale
 Posez le bras le plus proche à vous étendu sous le derrière de la victime.

Posizione die fianco
 Mettete un suo braccio allungato sotto il sedere del paziente.

Yan tarafa yatırmak
 Yaralın kolunu kalçasının altına uzatmak.

Ponerle de lado
 Poner el brazo extendido debajo del trasero.

Poziție de recuperare
 Întindeți brațul stâng și împingeți-l sub șold.



Winkeln Sie das Ihnen am nächsten gelegene Bein an.

Bend near side leg.

Pliez la jambe la plus proche à vous.

Piegare la gamba dello stesso lato.

Bir bacagini bükme.

Doblar la pierna más cercana.

Îndoțiți piciorul stâng.



An Schultern und Hüften vorsichtig auf die Seite drehen.

Get ahold of far side shoulder and hip and turn casualty cautiously on his side.

Tournez la victime soigneusement à côté par lui prendre aux épaules et hanches.

Prendete il paziente alla spalla e al fianco e giratelo attentamente sul lato.

Omuz ve kalçasından tutup dikkatli bir şekilde yan tarafa çevirmek.

Con cuidado poner al accidentado por el hombro y la cadera de lado.

Prindeți umărul și șoldul drept și întoarceți victima cu grijă pe partea sa laterală.



Überstrecken Sie Kopf/Hals, des Unfall-opfers, danach öffnen Sie seinen Mund und winkeln den hinteren Arm an.

Recline the head, open the mouth, and bend backward arm.

Allongez la tête en arrière, ouvrez sa bouche et pliez le bras le plus derrière.

Sovrastendete il collo e la testa del ferito, aprite la bocca e piegate il braccio che sta per terra.

Kafa/bogazi uzatmak ağızını açın arka kolunu bükme.

Estirar la cabeza/cuello, abrir la boca y doblar el brazo posterior.

Înclinați capul, deschideți gura și îndoțiți brațul spre spate.



Decken Sie den Verletzten warm zu und alarmieren Sie den Rettungsdienst per Notruf.

Keep casualty warm and call for the ambulance.

Couvrez bien la victime et alertez le service de sauvetage par appel d'urgence.

Coprite il ferito e chiamate l'ambulanza (chiamata d'emergenza)

Yaralılı sıcak bir şekilde kapatmak ve acil servise haber vermek.

Tapar al accidentado y avisar a la ambulancia.

Mentțineți temperatura victimei și sunați la salvare.

H) Beatmung
H) Beatmung
H) Respirație artificială



Mund - zu - Nase Beatmung
Mouth - to - nose respiration
Respirație gură la nas



Mund - zu - Mund Beatmung
Mouth - to - mouth respiration
Respirație gură la gură

Bei Atemstillstand beatmen: 1. Beugen Sie den Kopf in den Nacken. 2. Halten Sie Nase oder Mund zu. 3. Beatmen Sie durch Mund oder Nase. 4. Drehen Sie den Kopf des Unfallopfers zur Seite und beobachten das Ausatme. Beatmen Sie das Unfallopfer 15 mal/Min.

In case of respiratory failure, artificial respiration: 1. Recline head. 2. Keep nose or mouth closed. 3. Give breath into mouth or nose. Turn the head and watch casualty's expiration. Give 15 breaths per minute.

En cas d'arrêt respiratoire: 1. Retirez la tête vers la nuque 2. Bouchez le nez ou la bouche 3. Pratiquez la respiration artificielle par la bouche ou le nez 4. Tournez la tête de la victime et surveillez l'expiration. Donnez 15 respirations/min.

Se il paziente non respira più fate la respirazione artificiale: 1. Piegare la testa verso il collo. 2. Coprite il naso o la bocca. 3. Praticate la respirazione artificiale su naso o bocca. 4. Girate la testa e guardate l'espiazione. 15 volte/min.

Suluk kesilmesinde yaralıya soluk vermek: 1. Yaralının kafasını enseye doğru eğmek. 2. Agiz veya burnuna kapatmak. 3. Burun yada ağıza 1 dakikada/15 kere soluk vermek. 4. Kafasını yan tarafa çevirip soluk vermesini izlemek.

Paro respiratorio respiración artificial: 1. Inclinar la cabeza hacia atrás. 2. Tapar la nariz o la boca. 3. Hacer la respiración en la nariz o la boca. 4. Poner la cabeza de lado y controlar la expiración. Hacer la respiración 15 veces por minuto.

În cazul unui stop respirator, respirație artificială: 1. Înclinați capul. 2. Mențineți nasul sau gura închis(ă). 3. Suflați aer în gură sau în nas. 4. Întoarceți capul victimei și urmăriți expirarea sa. Aplicați 15 respirații pe minut.

I) Reanimation
I) Cardio-pulmonary resuscitation
I) Resuscitare cardiopulmonară



Bei Kreislaufstillstand: →
Herz-Lungen-Wiederbelebung (I+H)

Circulatory failure: →
Cardio-pulmonary resuscitation (I+H)

En cas d'arrêt circulaire: →
Réanimation cardio-pulmonaire (I+H)

Nel caso di un collasso circolatorio
→ rianimazione della macchina cuore-polmoni (I+H)

Kan dolasiminin durmasında
→ diriltme tesebbüse (I+H)

En caso de colapso →
reanimación de corazónpulmón (I+H)

Stop cardiac →
Resuscitare cardiopulmonară (I+H)



Herz-Lungen-Wiederbelebung
Führen Sie bis zum Eintreffen des Arztes im Wechsel mit Beatmungen eine Herzdruckmassage durch. Das Verhältnis Beatmung – Herzdruckmassage liegt bei 2:15, die Druckfrequenz bei 100/Min.

Cardio-pulmonary resuscitation
Continue CPR until a doctor is available, applying artificial breathing and chest compression (100/min) at a rate of 2:15

Réanimation cardio-pulmonaire
Jusqu'à le médecin arrive: faites tour à tour des massages cardiaques et de la respiration artificielle. Le rapport respiration – massage cardiaque se situe à 2:15, la fréquentation de pression: 100/min.

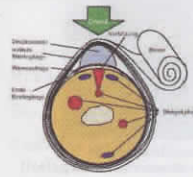
Rianimazione della macchina cuore-polmoni
Fate il massaggio cardiaco nel cambio colla respirazione artificiale finché arriva un medico. Relazione tra respirazione artificiale e massaggio cardiaco 2:15. Frequenza di pressione 100/min.

Diriltme tesebbüse
Kalp masajını doktor gelene kadar soluk vererek yürütmek 2:15 soluk vermek/ Kalp masajı basınç frekansı = 100/dakika.

Reanimación de corazónpulmón
Masaje al corazón combinado con asistencia respiratoria hasta que llegue el médico. Relación: Respiración artificial – masaje al corazón 2:15. Frecuencia de presión 100/min.

Resuscitare cardiopulmonară
Continuați CPR până când un medic este disponibil, aplicând respirație artificială și compresie toracică (100/min) în raport de 2:15

Blutungen Bleedings Sângerări



Blutet das Unfallopfer stark am Arm, halten Sie den Arm zunächst hoch, um die Arterie am Oberarm abzdücken.

In case of severe bleedings from the arm, first elevate arm and apply indirect pressure at the upper arm.

Si la victime a une hémorragie forte au bras, premièrement tenez le bras en haut et comprimez l'artère du bras.

Se occorre delle emorragie forti al braccio, alzatelo e premete sull'arteria della parte superiore del braccio.

Siddetli kol kanamasında ilk önce kol havaya kaldırılıp, üstkoldaki atardamarın üstüne basılır.

En caso de hemorragia en el brazo, alzarlo y apretar la arteria en la parte superior.

În cazul unor sângerări severe la nivelul brațului, întâi ridicați brațul și aplicați presiune indirectă pe partea superioară a brațului.

Danach den Arm mit einem "Druck-Verband", wie abgebildet, mit 2 Verbandspäckchen verbinden; Blutungen an den Beinen sind entsprechend zu verbinden.

Dress severe bleedings from arm or leg by applying a pressure bandage as shown here.

Après pansez la plaie par un bandage compressive - avec deux paquets de pansement, comme décrit au-dessus. Pansez des hémorragies aux jambes dans la même façon.

Per fermare l'emorragia fate una fasciatura di compressione con due compressioni - come dimostra l'illustrazione.

Kol ve bacakdaki kanama - resimde gösterildirgi gibi sargı paketi yardımıyla sargılık bezi kola sarılır.

Para vendar la hemorragia en brazos y piernas hacer un vendaje de compresión como demuestra la ilustración.

Pansați locurile cu sângerare severe de la braț sau picior prin aplicarea unui bandaj compresiv, așa cum se arată aici.

Schock Shock Şoc



Erleiden Unfallopfer einen Schock sind sie blass, ihnen ist kalt, sie frieren und haben einen schwachen Puls.

Casualties who have a shock are pale, they are cold and they have a feeble pulse.

Une victime qui est en état de choc est pâle, elle a froid et son pouls est rapide et faible.

Pazienti che hanno uno shock sono pallidi, sentono freddo e hanno un polso debole.

Sok içinde bulunan hasta genelde solgundur ve üsür ayrıca nabizi çok hafif atar.

En caso de choque el paciente esta palido, tiene frio y el pulso es debil.

Victimele în stare de şoc sunt palide, reci și au un puls slab.



Schockpatienten müssen Ihre Beine erhöht lagern, betret und warm zugedeckt werden. Sie finden eine Rettungs-/Isolationsdecke im KFZ-Verbandskasten.

Place casualty with his legs in an elevated position, reassure him, and keep him warm. There is a rescue foil in the first aid kit.

Mettez la victime en position horizontale, les jambes élevées. Surveillez-la et couvrez-la soigneusement. La couverture de secours se trouve dans la mallette de secours.

In questo caso copritelo e mettete le gamba in una posizione alta.

Sok içindeki bir hastanın bacakları havaya kaldırılıp, sıcak örtülür. Örtü ilk yardım çantasında bulunur.

En caso de choque, ponga las piernas en alto, atenderlo y taparlo.

Puneți victima cu picioarele în poziție ridicată, liniștiți-o și mențineți temperatura sa. În trusa de prim ajutor găsiți o pătură de prim ajutor.

Wichtige Lagerungen der Unfallopfer How to position a casualty Cum trebuie poziționată o victimă



Die Lagerung mit angewinkelten Beinen dient der Entlastung der Bauchdecke und wird bei Verletzungen und Erkrankungen im Bauch angewendet.

In case of injuries or illnesses in the abdominal region, place casualty with bent knees for relaxation as shown here.

Position horizontale, les pieds pliés soulage le paroi abdominale en cas de blessures ou maladies au ventre.

Posizione con le gambe piegate per alleggerire la parete addominale (quando è ferito lo stomaco).

Karın içi yara ve hastalıklarında, hastanın bacakları yukarıdaki gibi bükülerek yatırılır.

Posición con las piernas dobladas, en caso de heridas abdominales.

În cazul rănilor sau afecțiunilor în regiunea abdominală, poziționați victima cu genunchii îndoți, pentru relaxare, așa cum se arată aici.



Die Lagerung mit erhöhtem Oberkörper wendet man z.B. bei Herzinfarkt und Atemnot an; der Patient ist bei Bewusstsein.

In case of breathing difficulties or cardiac infarct, place casualty with head and chest elevated if he is responsive.

Position horizontale, le buste redressé est appliqué en cas d'infarctus du myocarde ou d'une crise d'étouffements. La personne a connaissance.

Posizione col torso alzato (nel caso di un infarto cardiaco e nel caso di insufficienza respiratoria). Il paziente deve essere in piena coscienza.

Kalp infarktüsü ve haia almak zorunlugunda hasta yukarıdaki gibi gövdesi yüksek bir şekilde yatırılır. Hastanın suuru yerindedir.

En caso de infarto o problemas respiratorios alzar la parte superior del cuerpo. El paciente está con conocimiento.

În cazul unor dificultăți de respirație sau de infarct cardiac, poziționați victima cu capul și pieptul ridicate, dacă reacționează.

13



Die Lagerung mit erhöhtem Kopf ist bei Kopfverletzungen wie z.B. Gehirnerschütterung anzuwenden; der Patient ist bei Bewusstsein.

In case of head injuries such as a concussion of the brain, place casualty with his head elevated if he is responsive.

Position horizontale, la tête plus élevée est en cas de blessures à la tête, e.g. commotion cérébrale. La personne a connaissance.

Posizione con la testa alzata (nel caso di commozione cerebrale). Il paziente deve essere in piena coscienza.

Beyin sarsılması gibi Kafa yaralanmasında hastanın kafası yüksek bir şekilde yatırılır. Hastanın suuru yerindedir.

Posición con la cabeza en alto en caso de heridas en la cabeza por ejemplo, conmoción cerebral. El paciente está con conocimiento.

În cazul rănilor la cap, cum ar fi o comotie cerebrală, poziționați victima cu capul ridicat, dacă reacționează.



Die Lagerung auf dem Rücken mit gleichzeitig erhöhten Beinen wird bei Schock angewendet; der Patient ist bei Bewusstsein.

A casualty who has a shock is positioned on his back with his legs elevated if he is responsive.

Position horizontale sur le dos, les jambes plus élevées est en cas de choc. La personne a connaissance.

Posizione sulla schiena con le gambe alzate (nel caso di uno shock). Il paziente deve essere in piena coscienza.

Sok içinde bulunann bir hastanın bacakları yukarıya kaldırılır. Hastanın suuru yerindedir.

Posición de espalda con las piernas en alto en caso de shock. El paciente está con conocimiento.

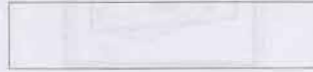
O victimă aflată în stare de șoc este poziționată pe spate, cu picioarele ridicate dacă reacționează.

14



GAUKE®

GAUKE Healthcare Co., Ltd.
No. 82, TuanFeng Avenue, TuanFeng Town, TuanFeng,
Huang Gang City, Hubei Province, 438800, P.R.China.
www.gaukefirstaidkit.com



- DE Einführung in die Verwendung / Angabe des Inhalts DIN 13164-2022
- GB Using introduction / Specification contents DIN 13164-2022
- FR Introduction à l'usage / Contenu sur les caractéristiques techniques DIN 13164-2022
- IT Usando il contenuto introduttivo / Delle specifiche DIN 13164-2022
- ES Introducción de uso / Contenidos especificación DIN 13164-2022
- PT Introdução de utilização / Especificação do conteúdo DIN 13164-2022
- PL Instrukcja obsługi spisu zawartości DIN 13164-2022
- CZ Pokyny k používání / Rozpis vyhovuje normě DIN 13164-2022
- SK Inštrukcie na použitie / Špecifikácia obsahu podľa DIN 13164-2022
- HR Uvod u korištenje / Podaci o sadržaju DIN 13164-2022
- FI Käyttötarkoitus / Tuoteseloste DIN 13164-2022
- SE Användarinstruktion / Specifikationens innehåll DIN 13164-2022
- DK Introduktion til brug / Indholdsspecifikation DIN 13164-2022
- NO Bruke introduksjon / spesifikasjonsinnhold DIN 13164-2022
- NL Gebruiksaanwijzing / Inhoud DIN 13164-2022
- GR χρησιμοποίησης την εισαγωγή / Περιγραφή Περιεχόμενα DIN 13164-2022
- BG Употреба-въведение / Спецификационно съдържание DIN 13164-2022
- HU Bevezetés / specifikáció tartalomjegyzék használatá DIN 13164-2022
- AE المقدمة محتويات استخدام / المواصفات DIN 13164-2022
- RU Использование введения / содержания спецификаций DIN 13164-2022
- RO Introducere în utilizare/Specificații DIN 13164-2022
- JP 導入を使用して / 仕様の内容 DIN 13164-2022
- KR 소개를 사용하여 / 사양 내용 DIN 13164-2022
- CN 使用说明 / 内容符合 DIN 13164-2022

- DE Fahrzeughalter
- GB Car owner
- FR Propriétaire de la voiture
- IT Proprietario dell'auto
- ES Proprietario del vehículo
- PT Proprietário do carro
- PL Właściciel samochodu
- CZ Majitel vozidla
- SK Majiteľ vozidla
- HR Vlasnik automobila
- FI Auton omistaja
- SE Biliägaren
- DK Bilejeren
- NO Bileier
- NL Auto-eigenaar
- GR Ιδιοκτήτη του αυτοκινήτου
- BG Копя собственик
- HU Autó tulajdonosának
- AE مالك السيارة
- RU Владелец автомобиля
- RO Nume proprietar auto
- JP マイカー所有者
- KR 자동차 소유자
- CN 车主

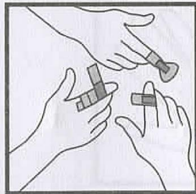
- DE Autokennzeichen
- GB Car licence number
- FR Numéro d'immatriculation de voiture
- IT Targa dell'auto
- ES Número de carnet de conducir
- PT Número da licença de carro
- PL Numer licencji samochodów
- CZ licence vůz číslo
- SK licencie vozidlo číslo
- HR Broj automobila registrarske
- FI Auton ajokortin numero
- SE Bil licensnummer
- DK Bil licensnummer
- NO Bil licensnummer
- NL Auto kenteken
- GR Αριθμός άδειας κυκλοφορίας του αυτοκινήτου
- BG Номер на разрешителното за копа
- HU Car engedély száma
- AE رقم رخصة السيارة
- RU Номер автомобильной лицензии
- RO Nr. Inmatr. auto
- JP 車のライセンス番号
- KR 자동차 면허 번호
- CN 车牌号

1 x DIN 13019-A 5 x 2,5



- (DE) Heftpflaster
- (GB) Adhesive tape
- (FR) Sparadrap
- (IT) Cerotto in rotolo
- (ES) Esparadrappo
- (PT) Penso adesivo
- (PL) Przylepiec
- (CZ) Náplast
- (SK) Náplast'
- (HR) Replilni trak
- (FI) Laastari
- (SE) Plåster
- (DK) Hæfteplaster
- (NO) Selvklebende bånd
- (NL) Hechtpleister
- (GR) Τσιρότο
- (BG) Лейкопласт
- (HU) Ragtapasz
- (AE) أشرطة لاصقة
- (RU) Клейкие ленты
- (RO) Bandă adezivă
- (JP) ばんそうこう
- (KR) 반창고
- (CN) 胶布

4 x DIN 13019-E 10 x 6
2 x 6,5cm x 4cm 2 x 1,9cm x 7,2cm
2 x 12cm x 2cm 4 x 2,5cm x 7,2cm



- (DE) Kombi-Pflaster-Set
- (GB) Adhesive bandages
- (FR) Kit de sparadraps
- (IT) Kit cerotti
- (ES) Juego deapósitos
- (PT) Jogo de pensos rápidos
- (PL) Asortyment plastrów opatrunkowych
- (CZ) Sada náplastí
- (SK) Súprava kombinovaných náplastí
- (HR) Kombinovani komplet flastera
- (FI) Yhdistelmälaastarisarja
- (SE) Plåsterset
- (DK) Plastersæt
- (NO) Gips sett
- (NL) Plielsterset
- (GR) Στ με Λευκοπλάστες
- (BG) комбинация на пластир
- (HU) Sebtapasz készlet
- (AE) مجموعة الجبس
- (RU) Набор гипса
- (RO) Role de pansament
- (JP) 応急処置プラスチック
- (KR) 응급포 세트
- (CN) 创可贴组合

1 x DIN 13151-K
2 x DIN 13151-M
1 x DIN 13151-G



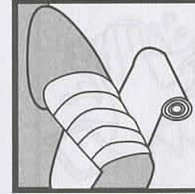
- (DE) Verbandpäckchen
- (GB) First Aid Dressing Bandage
- (FR) Pansement compressif
- (IT) Tampobenda
- (ES) Vendage compresivo
- (PT) Embalagens de ligaduras
- (PL) Opatrunek Indywidualny
- (CZ) Hotový obvaz
- (SK) Hotový obváz
- (HR) Povoj
- (FI) Sidepakkkaus
- (SE) Bandagepaket
- (DK) Forbindingspakke
- (NO) Kompressionsbandasje
- (NL) Snelverband
- (GR) Μικρό πακέτο επιδέσμων
- (BG) Пакетче с превързочен материал
- (HU) Kötözőcsomag
- (AE) ضمادة ضاغطة
- (RU) Компрессионная повязка
- (RO) Set fașă
- (JP) 包帯
- (KR) 팔지면이 있는 붕대
- (CN) 急救绷带

1 x DIN 13152-A



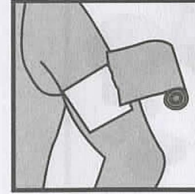
- (DE) Verbandtuch
- (GB) Absorbent Non-Woven Compress
- (FR) Pansement
- (IT) Telo per fasciatura
- (ES) Gasa hidrófila
- (PT) Ligadura
- (PL) Chusta opatrunkowa
- (CZ) Obvazový šátek
- (SK) Obvazová šatka
- (HR) Zavojna marama
- (FI) Sideharso
- (SE) Bandageduk
- (DK) Gæzebånd
- (NO) Sårforbinding
- (NL) Verbanddoek
- (GR) Γάζα
- (BG) Кърпа за превръзка
- (HU) Kötözőkendő
- (AE) صلصة
- (RU) Одевание
- (RO) Pansament
- (JP) サラシ布
- (KR) 흡수성 붕대
- (CN) 包扎敷料巾

2 x DIN 61634-FB 6
3 x DIN 61634-FB 8



- (DE) Elastische Fixierbinde
- (GB) Elastic bandage
- (FR) Bande elastique
- (IT) Benda elastica
- (ES) Ligadura elastica
- (PT) Ligadura de fixação
- (PL) Opaska podtrzymujac
- (CZ) Fixační obinadlo
- (SK) Fixačné obinadlo
- (HR) Elastični povj
- (FI) Kiinnitysside
- (SE) Fixeringsbandage
- (DK) Bandage
- (NO) Elastisk bandasje
- (NL) Windsel
- (GR) Επιδέσμος στήριξης
- (BG) Фиксиращ бинт
- (HU) Rögzítő kötszerek
- (AE) المنبثبة الضمادة
- (RU) Эластичный бинт
- (RO) Fașe elastice conforme
- (JP) 弾性包帯
- (KR) 신축성 고정용 붕대
- (CN) 弹性绷带

6 x 100mm x 100mm



- (DE) Wundkomresse
- (GB) Absorbent Non-Woven Compress
- (FR) Compresse
- (IT) Compresa
- (ES) Compresa
- (PT) Compressas para feridas
- (PL) Kompres
- (CZ) Kompresy
- (SK) Kompresie
- (HR) Kompresa
- (FI) Haavataitos
- (SE) Sårkompresser
- (DK) Sårforbinding
- (NO) Kompressionsbandasje
- (NL) Kompressen
- (GR) Κομπρέσες τραύματος
- (BG) компреси за рани
- (HU) Seb-gázlap
- (AE) ضغط
- (RU) Компресс
- (RO) Folie pansament
- (JP) カットガーゼ
- (KR) 상처 치료를 섬유 탈지면
- (CN) 无纺布布垫

1 x 2100mm x 1800mm



- (DE) Rettungsdecke
- (GB) First aid blanket
- (FR) Couverture de survie
- (IT) Coperta isotermica
- (ES) Manta térmica
- (PT) Manta isotérmica
- (PL) Koc ratunkowy
- (CZ) Izotermická fólie
- (SK) Izotermická fólia
- (HR) Reševalno pokrivalo
- (FI) Suojapeite
- (SE) Räddningsfilt
- (DK) Redningsdækken
- (NO) Førstehjelps teppe
- (NL) Reddingsdeken
- (GR) Κάλυμμα διάσωσης
- (BG) Спасителна завивка
- (HU) Mentőfólia
- (AE) بطانية الإسعافات الأولية
- (RU) Одеяло для оказания первой по
- (RO) Pătură de prim ajutor
- (JP) アルミ製救急シート
- (KR) 응급용 은박지 담요
- (CN) 急救毯

2 x 12.5cm x 18cm



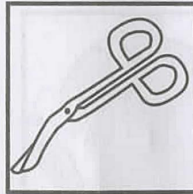
- (DE) Reinigungstuch
- (GB) Cleansing wipe
- (FR) Lingettes nettoyantes
- (IT) Salviette umidificate
- (ES) Toallitas húmedas
- (PT) Toalhetes de limpeza
- (PL) Ścieraczki
- (CZ) Čistící utěrky
- (SK) Čistiace utierky
- (HR) Čišćenje maramice
- (FI) Puhdistuspyyhkeet
- (SE) Rengöringsservett
- (DK) Rengöring servietter
- (NO) Rengjøringservietter
- (NL) Schoonmaakdoekjes
- (GR) Μαντηλάκια καθαρισμού
- (BG) Почистващи кърпички
- (HU) Tisztító törlőkendők
- (AE) مسح التطهير
- (RU) Очищающая салфетка
- (RO) Șervețel umed pentru curățarea pielii
- (JP) クリーニングワイブ
- (KR) 일사귀 청소
- (CN) 清洁湿巾

1 x DIN 13188-D



- (DE) Dreiecktuch
- (GB) Triangular bandage
- (FR) Echarpe triangulaire
- (IT) Benda triangolare
- (ES) Cabestrillo triangular
- (PT) Ligadura triangular
- (PL) Chusta trójkątna
- (CZ) Trojúhelníkový šátek
- (SK) Šatka trojrohá
- (HR) Trokutni rubac
- (FI) Kolmiollina
- (SE) Trekantsduk
- (DK) Trekantstørklæde
- (NO) Trekantet bandasje
- (NL) Driekante doek
- (GR) Τρίγωνο μαντήλι στηρίξης του αγκώνα
- (BG) Триъгълна марля
- (HU) Háromszögletű kendő
- (AE) الضمادة المثلثة
- (RU) Треугольная повязка
- (RO) Bandaje triunghiulare
- (JP) 三角巾
- (KR) 삼각천
- (CN) 三角绷带

1 x DIN 58279-A 145



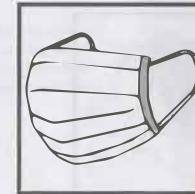
- (DE) Schere
- (GB) Scissors
- (FR) Ciseaux
- (IT) Forbici
- (ES) Tijeras
- (PT) Tesoura
- (PL) Nożyczki
- (CZ) Nůžky
- (SK) Nožnice
- (HR) Škare
- (FI) Saksset
- (SE) Sax
- (DK) Saks
- (NO) Saks
- (NL) Schaar
- (GR) Ψαλίδι
- (BG) Ножница
- (HU) Olló
- (AE) مقص
- (RU) Ножницы
- (RO) Foarfecă
- (JP) はさみ
- (KR) 가위
- (CN) 剪刀

4 x DIN EN-455



- (DE) Einmalhandschuhe
- (GB) Disposable vinyl examination gloves
- (FR) Gants vinyl
- (IT) Guanti in vinile
- (ES) Guantes vinyl
- (PT) Luvas vinyl
- (PL) Rękawice winylowe
- (CZ) Vinylové rukavice
- (SK) Vinylivé rukavice
- (HR) Rokavice vinil
- (FI) Suojakäsineet
- (SE) Handskar
- (DK) Engangshandsker
- (NO) Vinylhansker
- (NL) Handschoenen vinyl
- (GR) Γάντια πρώτων βοήθειών
- (BG) Ръкавици за първа помощ
- (HU) Egyszer használatos kesztyű
- (AE) قفازات الفينيل
- (RU) Виниловые перчатки
- (RO) Mănuși de unică folosință
- (JP) 使い捨て手袋
- (KR) 일회용 고무 장갑
- (CN) 一次性手套

2 x EN14683 Type I



- (DE) Medizinische Einwegmaske
- (GB) Disposable medical mask
- (FR) Masque médical jetable
- (IT) Guanti in vinile
- (ES) Mascarilla médica desechable
- (PT) Máscara médica descartável
- (PL) Jednorazowa maska medyczna
- (CZ) Jednorázová lékařská maska
- (SK) Jednorazová lekárska maska
- (HR) Jednokratna medicinska maska
- (FI) Keräkäyttöinen lääketieteellinen naamio
- (SE) Engångs medicinsk mask
- (DK) Engångs medicinsk maske
- (NO) Medisinsk engangsmaske
- (NL) Wegwerp medisch masker
- (GR) Ιατρική μάσκα μιας χρήσης
- (BG) Маскара медицинска desbolable
- (AE) قناع طبي يمكن التخلص منه
- (RU) одноразовая медицинская маска
- (RO) mască medicală de unică folosință
- (HU) Eldobható orvosi maszk
- (JP) 使い捨て医療用マスク
- (KR) 일회용 의료 마스크
- (CN) 一次性医用口罩